

Comunidad Autónoma / Departamento / Estado	CASTILLA Y LEÓN
Municipio	PALENCIA
Edificio	Catedral de San Antolín
Dirección	
Localización	Espadaña torre
Nombre	Cimbalillo (0)
Medidas (cm)	Diámetro (en cm) 65 Borde 5,5 Altura del bronce 60 Peso aproximado (en kilos)159 kg
Fundidor	DÍEZ, JUAN
Año fundición	1524ca
Descripción	<p>La campana, inaccesible, tiene los mismos rasgos decorativos que la campana mayor o Zarambombón: epigrafía con mayúscula gótica, cruz con pedestal.</p> <p>Parece ser que dice en la campana " IHS ? AUTEM ? TRANSIENS ? PER ? MEDIUM ? ILLORUM ? IBAT ? " Aunque debía decir "ipse autem transiens per medium illorum ibat" de Lucas (4,30) que se traduce por "pero Jesús, pasando por medio de ellos, se marchó", probablemente con un sentido diferente al evangélico: no se trata de que Jesús huya, sin que le hagan daño (pues no ha llegado su hora) sino que la campana con su sonido trae la voz, la presencia de Jesús, en medio de la gente.</p> <p>Debajo pondría "VOX ? MEA ? DUDTORUM ? SIT ? TERROR ? DEMONIORUM ? SANCTI ? SPIRITUS ", inscripción que debió ser escrita como "VOX MEA CUNCTORUM SIT TERROR DEMONIORUM" y puede interpretarse como EL RETUMBAR DE MI VOZ SEA EL TERROR DE LOS DEMONIOS. Luego pondría ESPÍRITU SANTO.</p>
Fotos	6
Toques	Campana para tocar a coro
Conservación, mantenimiento	<p>La campana cuelga de una viga de hierro, que seguramente deformará su sonoridad, aumentando los armónicos agudos y haciéndola más metálica.</p> <p>En vez de su badajo interior original cuenta con un electromazo que cuelga del asa badajera.</p>
Protección	

Propuestas	<p>La campana debe ser limpiada, por dentro y por fuera, mediante chorro de arena suave y húmedo, para recuperar la sonoridad original.</p> <p>El badajo interior debe ser repuesto, en lugar del electromazo existente.</p> <p>Si la campana estaba fija, históricamente, la campana debe permanecer inmóvil, pero colgando de una viga de madera, para preservar su sonoridad. En este caso, un mecanismo debe tirar del badajo, de modo que no solamente suene mecánicamente sino también de manera manual en caso necesario.</p> <p>Si la campana podía oscilar o voltear, el nuevo yugo ha de permitir este toque, y en todo caso se dotaría de un motor de impulsos externo que permitiese tanto el toque automático como el manual.</p> <p>Sería conveniente, para mejor conservación de la campana, que la sala estuviese protegida mediante una rejilla u otro material similar de acero inoxidable, que no afecte ni el sonido ni la visión, pero que impida la entrada y el anidamiento de aves.</p> <p>Del mismo modo debe instalarse algún tipo de escalera, muy ligera y permanente, que permita acceder hasta la parte superior de la espada, para la conservación y mantenimiento de las instalaciones.</p>
Autores de la documentación	ÁLVARO MUÑOZ, Mari Carmen; LLOP i BAYO, Francesc
Fecha	15-09-2005

Ficha completa de la campana: [Cimbalillo \(0\) Catedral de San Antolín - PALENCIA](#)

PDF (11-04-2026)